

# DEWALT®

## DW7353

### CHIP COLLECTION ACCESSORY

**⚠ WARNING:** For your own safety, read the tool instruction manual before using any accessory. Failure to heed these warnings may result in personal injury and serious damage to the planer and the accessory. When servicing this tool, use only identical replacement parts.

#### Unpacking the Chip Collection Kit

In addition to these instructions, the carton should contain:

- 1 chip collector with 4" hose with drum bonnet and 1 hose clamp with ground wire attached

#### Assembly

**⚠ WARNING:** TURN OFF AND UNPLUG PLANER BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS OR REMOVING OR INSTALLING ATTACHMENTS OR ACCESSORIES.

#### TO ATTACH THE ROUND DUST PORT TO THE PLANER (FIG. 1)

1. Depress the lock button (A) on the chip ejection chute (B), shown in Figure 1.
2. Slide the notches in the round dust port (C) over the pins on the chip ejection chute (Fig. 2).
3. Rotate the round dust port until the button engages the dust ejection chute and locks in place.

#### TO ATTACH THE HOSE AND GROUND WIRE TO THE DUST PORT (FIG. 2)

**⚠ WARNING:** Do not use the chip collection accessory without attaching the ground wire to the planer. Static electricity may create sparks that would risk a fire hazard.

1. Fit the end of the chip ejection hose around the outside of the round dust ejection port on the planer.
2. Tighten the screw on the clamp (D) to secure the hose to the port.
3. Attach the end of the ground wire (E) to one of the two screws on the rear of the planer body (F).

#### TO ATTACH CHIP COLLECTOR TO THE COLLECTION CONTAINER

1. Select a container with a rim or edge that the drawstring collar (G) will attach to securely (Fig. 3).
2. Drape the drum bonnet (H) of the chip collector over the outside rim of the container (Fig. 4).
3. Press the lock button (I) and pull the drawstring collar on the bag as tight as possible to secure. Release the lock button to hold drawstring in place.

**⚠ WARNING: DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT.** Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lighted. Always operate tool in a well-ventilated area free of combustible materials, gasoline or solvent vapors. If sparks come in contact with flammable vapors, they may ignite, causing fire or explosion.

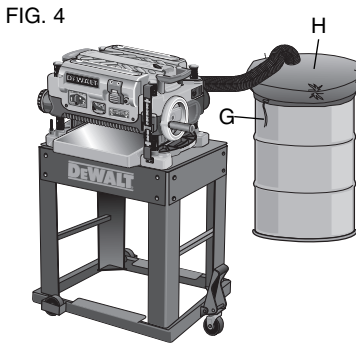
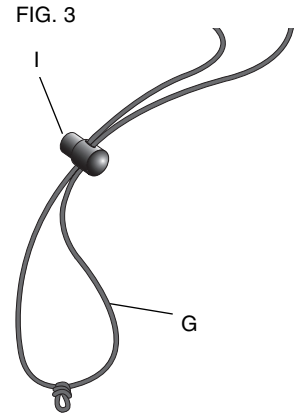
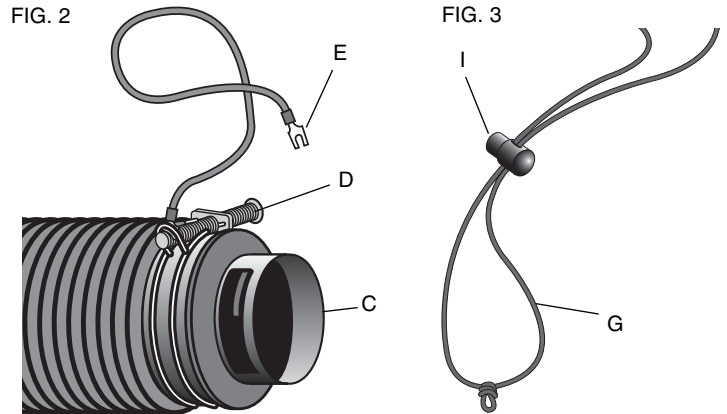
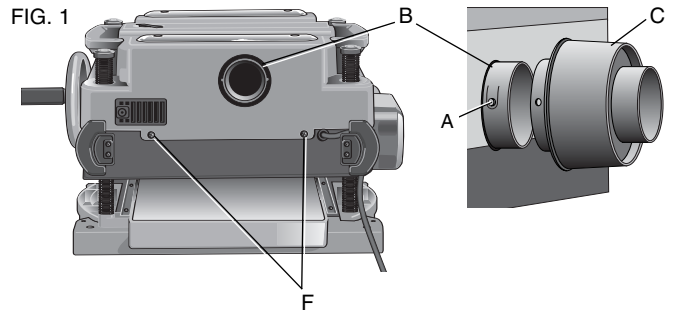
**⚠ WARNING: Clean out your tool often, especially after heavy use.** Dust and grit containing metal particles often accumulate on interior surfaces and could create a risk of serious injury, electric shock or electrocution. ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES.

**⚠ WARNING:** Never clear clogs, make cutter knife replacement, or any other repairs/adjustments with unit plugged in.

#### The Hose

**NOTE:** The hose measures 8' long. For proper air flow, suspend the hose from above or cut the hose to length.

**⚠ CAUTION:** It is not recommended that the hose sag over the edge of the collection container. The system may not work properly while the bag is weighed down by the sagging hose.



#### TO SHORTEN THE LENGTH OF THE HOSE (FIG. 4)

1. Loosen the screw on the clamp and remove the clamp from the hose.
2. Measure the desired length of the hose.
3. Cut through the hose and the wire with snips at desired length.
4. Reattach the clamp on the cut end of the hose.

#### TO SUSPEND THE HOSE (FIG. 5)

1. Remove the hose from the planer.
2. Select an item above the work area that is secure and will support the weight of the hose (i.e., an anchored pipe, an anchored hook, or a rafter).
3. Suspend the hose by the selected support and reattach the hose to the planer.

**⚠ WARNING:** Chips are ejected at significant velocity. Keep hands and face clear of dust ejection port.

**⚠ WARNING:** DO NOT OPERATE YOUR PLANER WITHOUT A DUST EJECTION PORT LOCKED INTO PLACE. DO NOT INSERT ANYTHING INTO THE DUST EJECTION CHUTE UNLESS THE PLANER IS UNPLUGGED AND YOU ARE CLEARING A CLOG OR OBSTRUCTION IN THE UNIT. DO NOT ALLOW YOUR FACE OR EYES NEAR THE DUST EJECTION PORT WHEN THE PLANER IS IN OPERATION. SERIOUS INJURY COULD RESULT.

## DW7353

### ACCESSOIRE DE COLLECTION DES COPEAUX

**⚠ AVERTISSEMENT :** Pour votre sécurité, lire le manuel d'instruction respectif à l'outil avant d'utiliser tout accessoire. Tout manquement à cet avertissement augmente les risques de dommages corporels ainsi que les risques d'endommager la raboteuse et ses accessoires. N'utiliser que des pièces de rechange identiques pour réparer cet outil.

#### Déballage du Kit de Collection des Copeaux

En plus de ces directives, ce carton devrait contenir :

- 1 collecteur de copeaux avec tuyau de 4" et couvercle à tambour,
- 1 bride de fixation du tuyau avec fil de masse.

#### Assemblage

**⚠ AVERTISSEMENT : ARRÊTER ET DÉBRANCHER LA RABOTEUSE AVANT TOUT RÉGLAGE OU AVANT DE RETIRER OU INSTALLER TOUTE PIÈCE OU ACCESSOIRE.**

#### POUR RATTACHER LE RACCORD ROND D'ÉVACUATION À LA RABOTEUSE (FIG. 1)

1. Pousser sur le bouton de verrouillage (A) situé sur l'orifice d'éjection des copeaux (B) (Fig. 1).
2. Faire glisser les encoches du raccord d'évacuation (C) sur les nervures de l'orifice d'éjection des copeaux (Fig. 2).
3. Faire tourner le raccord d'évacuation jusqu'à ce que le bouton s'enclenche à fond dans l'orifice d'éjection.

#### POUR RATTACHER LE TUYAU ET LE FIL DE MASSE AU RACCORD D'ÉVACUATION (FIG. 2)

**⚠ AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser l'accessoire de collection des copeaux sans rattacher le fil de masse à la raboteuse. L'électricité statique pourrait produire des étincelles qui poseraient des risques d'incendie.

1. Adapter l'embout du tuyau d'éjection des copeaux sur la partie externe du raccord d'évacuation de la raboteuse.
2. Serrer la vis de la bride de fixation (D) pour amarrer le tuyau au raccord d'évacuation.
3. Rattacher le bout du fil de masse (E) à l'une des deux vis à l'arrière du boîtier de la raboteuse (F).

#### POUR ATTACHER LE COLLECTEUR DE COPEAUX AU RÉCEPTACLE

1. Choisir un réceptacle dont le pourtour ou le bord permettra une fixation solide avec le collier de serrage (G) (Fig. 3).
2. Recouvrir le bord externe du réceptacle avec le couvercle à tambour (H) du collecteur de copeaux (Fig. 4).
3. Pousser sur le bouton de verrouillage (I) puis tirer sur le collier de serrage sur le sac pour le serrer le plus possible. Relâcher le bouton de verrouillage pour maintenir le collier de serrage en place.

**⚠ AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** Ne pas utiliser d'outils électriques dans des endroits trempés ou humides, et ne pas les exposer à la pluie. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Utiliser toujours l'outil dans un endroit bien aéré et exempt de matériaux combustibles, d'essence ou de vapeurs de solvants. Si des étincelles venaient en contact avec des vapeurs inflammables, ces dernières pourraient s'enflammer et provoquer un incendie ou une explosion.

**⚠ AVERTISSEMENT : Nettoyer les outils souvent, surtout après usage intensif.** Des poussières ou débris contenant des particules métalliques s'accumulent souvent sur leurs surfaces internes causant ainsi de sérieux risques de dommages corporels, chocs électriques ou électrocution. **TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.**

**⚠ AVERTISSEMENT :** Ne jamais éliminer les bourrages, remplacer un outil de coupe, ou faire tout autre réglage ou réparation alors que l'outil est encore branché.

## Le Tuyau

**REMARQUE :** Le tuyau mesure 8' de long. Pour que l'air y circule librement, suspendre le tuyau au-dessus du travail ou le découper à la bonne longueur.

**⚠ MISE EN GARDE :** Il est déconseillé de laisser le tuyau s'affaisser sur les bords du réceptacle. Le système pourrait fonctionner incorrectement si le sac est comprimé par le tuyau.

#### POUR RACCOURCIR LA LONGUEUR DE TUYAU (FIG. 4)

1. Desserrer la vis située sur la bride de serrage et retirer cette dernière du tuyau.
2. Mesurer la longueur voulue de tuyau.
3. Sectionner le tuyau et le fil avec des cisailles à la longueur désirée.
4. Rattacher la bride de serrage sur la nouvelle section de tuyau.

#### POUR SUSPENDRE LE TUYAU (FIG. 5)

1. Retirer le tuyau de la raboteuse.
2. Choisir un élément au-dessus de la surface de travail qui pourra supporter effectivement le poids du tuyau (par ex., un tuyau ou un crochet solidement ancré, ou un chevron).
3. Suspendez le tuyau par support choisi puis le rattacher à la raboteuse.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Les copeaux sont éjectés à une vitesse considérable. Maintenir mains et visage éloignés du raccord d'évacuation.

**⚠ AVERTISSEMENT : NE JAMAIS UTILISER LA RABOTEUSE SANS QUE LE RACCORD D'ÉVACUATION SOIT SOLIDEMENT ARRIMÉ. NE JAMAIS INSÉRER QUOI QUE CE SOIT DANS L'ORIFICE D'ÉJECTION DES COPEAUX À MOINS QUE LA RABOTEUSE SOIT DÉBRANCHÉE POUR ÉLIMINER UN BOURRAGE OU UNE OBSTRUCTION DANS L'OUTIL. NE PAS APPROCHER LE VISAGE OU LES YEUX DU RACCORD D'ÉVACUATION LORSQUE LA RABOTEUSE FONCTIONNE, DE SÉRIEUX DOMMAGES CORPORELS POURRAIENT EN RÉSULTER.**

# Español

## DW7353

### ACCESORIO PARA RECOGER ASTILLAS

**⚠ ADVERTENCIA:** Para su seguridad personal, lea el manual de instrucciones de la herramienta antes de usar cualquier accesorio. El no tener en cuenta estas advertencias podría resultar en lesiones personales y daños serios al cepillo y al accesorio. Cuando repare esta herramienta, use sólo repuestos originales.

#### Desempaque del Kit para Recoger Astillas

Además de estas instrucciones, el cartón debería contener:

- 1 recogedor de astillas con una manguera de 4 pulg. (10,16 cm.) con cubierta protectora para un bidón y una abrazadera para la manguera con cable a tierra incluido.

#### Ensamblaje

**⚠ ADVERTENCIA: APAGUE Y DESENCHUFE EL CEPILLO ANTES DE HACER AJUSTES DE CUALQUIER TIPO O DE QUITAR O DESINSTALAR SUS ACCESORIOS.**

#### PARA CONECTAR LA BOCA DE SALIDA DE POLVO AL CEPILLO (FIG. 1)

1. Presione el botón de bloqueo (A) en el canal de salida de astillas (B), como lo muestra la Figura 1.
2. Deslice las muescas que se encuentran dentro de la boca de salida de polvo (C) sobre las clavijas del canal de salida de astillas (Fig. 2).
3. Gire la boca de salida de polvo hasta que el botón encaje con el canal de salida de astillas y quede firmemente conectado a él.

#### PARA CONECTAR LA MANGUERA Y EL CABLE A TIERRA A LA BOCA DE SALIDA DE POLVO (FIG. 2)

**⚠ ADVERTENCIA:** No use el accesorio para recoger astillas sin antes conectar el cable a tierra al cepillo. La estática puede crear chispas que podrían causar incendios.

1. Encaje el extremo de la manguera de salida de astillas en la parte exterior de la boca de salida de polvo en el cepillo.
2. Ajuste el tornillo de la abrazadera (D) para fijar la manguera a la boca.
3. Conecte el extremo del cable a tierra (E) a uno de los dos tornillos de la parte posterior del cuerpo del cepillo (F).

#### **PARA CONECTAR EL RECOGEDOR DE ASTILLAS AL BIDÓN DE COLECCIÓN**

1. Seleccione un bidón con un borde al cual se podrá conectar firmemente la abrazadera de cordón (G) (Fig. 3).
2. Coloque la cubierta protectora (H) del recogedor de astillas sobre el borde exterior del bidón (Fig. 4).
3. Presione el botón de bloqueo (I) y tire de la abrazadera de cordón del saco lo más que pueda para asegurarlo. Suelte el botón de bloqueo para mantener el cordón en su lugar.

**⚠ ADVERTENCIA: NO USE EN ENTORNOS PELIGROSOS.** No use máquinas herramienta en lugares húmedos o mojados ni las esponja a lluvia. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. Siempre opere la herramienta en un área con buena ventilación, libre de materiales combustibles, gasolina o vapores de solventes. El contacto de chispas con vapores inflamables puede causar un incendio o explosión.

**⚠ ADVERTENCIA: Limpie su herramienta frecuentemente, especialmente después de un uso prolongado.** Con frecuencia se acumula polvo con partículas metálicas en las superficies interiores lo cual podría causar lesiones serias, descarga eléctrica o electrocución. SIEMPRE USE GAFAS DE PROTECCIÓN.

**⚠ ADVERTENCIA:** Nunca deje la unidad enchufada mientras despeja obstrucciones, cambia las cuchillas o realiza cualquier otra reparación o ajuste.

#### **La Manguera**

**NOTA:** La manguera mide 8 pies (2,44 m.) de largo. Para asegurar un flujo adecuado de aire, suspenda la manguera desde una cierta altura o acorte la manguera para que sea de un largo más adecuado.

**⚠ ATENCIÓN:** No se recomienda que la manguera quede colgando sobre el borde del bidón de colección. Puede que el sistema no funcione bien si la manguera pesa sobre el saco.

#### **PARA ACORTAR EL LARGO DE LA MANGUERA (FIG. 4)**

1. Suelte el tornillo de la abrazadera y separe la abrazadera de la manguera.
2. Mida el largo deseado de la manguera.
3. Corte la manguera y el cable del largo deseado.
4. Vuelva a conectar la abrazadera en el extremo cortado de la manguera.

#### **PARA COLGAR LA MANGUERA (FIG. 5)**

1. Desconecte la manguera del cepillo.
2. Seleccione un lugar encima del área de trabajo que sea seguro y que soporte el peso de la manguera (como una cañería o gancho anclados o una viga).
3. Suspenda la manguera por el soporte seleccionado y vuelva a conectarla al cepillo.

**⚠ ADVERTENCIA:** Las astillas son expulsadas a una velocidad significativa. Mantenga las manos y la cara alejadas de la boca de salida de polvo.

**⚠ ADVERTENCIA: NO OPERE SU CEPILLO SIN TENER LA BOCA DE SALIDA DE POLVO FIRMEMENTE SUJETA EN SU SITIO. NO INSERTE NADA EN LA SALIDA DE POLVO A NO SER QUE EL CEPILLO ESTÉ DESENCHUFADO Y ESTÉ DESPEJANDO UNA OBSTRUCCIÓN EN LA UNIDAD. NO ACERQUE SU CARA O SUS OJOS A LA BOCA DE SALIDA DE POLVO CUANDO EL CEPILLO ESTÉ ENCENDIDO. PODRÍA RESULTAR EN LESIONES SERIAS.**